



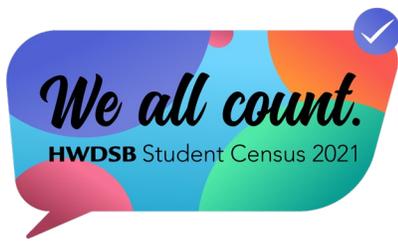
Bienvenue à **Nous comptons tous : Recensement des élèves du Hamilton-Wentworth District School Board (HWDSB)** de la maternelle à la 4<sup>e</sup> année!

*Nous voulons en savoir plus sur votre enfant afin de pouvoir soutenir son apprentissage et son bien-être. Les réponses que vous fournirez aideront l'école de votre enfant à mieux servir les élèves. Veuillez remplir le formulaire de recensement en concertation avec votre enfant. Voici quelques renseignements que vous devez connaître concernant le recensement :*

- *Vous aurez besoin d'environ 20 à 30 minutes pour répondre aux questions du recensement. Prenez votre temps pour répondre à chaque question. Il n'y a pas de bonnes ou de mauvaises réponses.*
- *Chaque question commence par une explication de la raison pour laquelle le conseil scolaire pose cette question et fournit les définitions des termes. Vous pouvez en apprendre davantage en consultant le glossaire et les questions fréquemment posées. Si vous avez des questions, vous pouvez contacter l'école ou l'équipe chargée du recensement des élèves à l'adresse [census@hwdsb.on.ca](mailto:census@hwdsb.on.ca).*
- *Le recensement est confidentiel. Vos réponses ne permettront jamais d'identifier votre enfant ou votre famille.*
- *La participation à ce recensement est facultative. Si vous ne vous sentez pas à l'aise de répondre à une question, sélectionnez « Je préfère ne pas répondre » et passez à la question suivante.*
- *Si vous avez plus d'un enfant au HWDSB, veuillez remplir un formulaire de recensement pour chacun en utilisant le lien fourni pour chaque élève. Les élèves de la 5<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année remplissent le formulaire de recensement à l'école pendant les heures de cours avec le soutien du personnel scolaire.*

*Nous vous remercions de votre participation!*

*Pour en savoir plus et trouver des définitions, consultez le site [www.hwdsb.on.ca/weallcount](http://www.hwdsb.on.ca/weallcount)*



## 1. Langues

**Pourquoi posons-nous cette question?** Nous posons des questions sur la ou les langues de votre enfant pour mieux comprendre nos élèves et préciser les besoins en matière de nouveaux programmes dans nos écoles et afin de nous assurer que les élèves et les familles nous comprennent. Nous énumérons les langues qui étaient les plus courantes au HWDSB et en Ontario selon le recensement canadien de 2016.

### 1.1. Quelle est la langue ou quelles sont les langues maternelles de votre enfant (la ou les premières langues que votre enfant a apprises à parler)? **Sélectionnez toutes les réponses qui s'appliquent.**

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Albanais                     | <input type="checkbox"/> Hébreu                             | <input type="checkbox"/> Espagnol  |
| <input type="checkbox"/> American Sign Language (ASL) | <input type="checkbox"/> Hindi                              | <input type="checkbox"/> Swahili   |
| <input type="checkbox"/> Amharique                    | <input type="checkbox"/> Hongrois                           | <input type="checkbox"/> Tagalog   |
| <input type="checkbox"/> Arabe                        | <input type="checkbox"/> Inuktitut                          | <input type="checkbox"/> Tamoul  |
| <input type="checkbox"/> Bengali                      | <input type="checkbox"/> Coréen                             | <input type="checkbox"/> Turc  |
| <input type="checkbox"/> Bosniaque                    | <input type="checkbox"/> Kurde                              | <input type="checkbox"/> Russe   |
| <input type="checkbox"/> British Sign Language (BSL)  | <input type="checkbox"/> Mandarin                           | <input type="checkbox"/> Ukrainien   |
| <input type="checkbox"/> Cantonais                    | <input type="checkbox"/> Michif                             | <input type="checkbox"/> Ourdou  |
| <input type="checkbox"/> Cambodgien                   | <input type="checkbox"/> Mohawk                             | <input type="checkbox"/> Vietnamien  |
| <input type="checkbox"/> Cayuga                       | <input type="checkbox"/> Ojibwé                             | <input type="checkbox"/> Yoruba  |
| <input type="checkbox"/> Croate                       | <input type="checkbox"/> Polonais                           | <input type="checkbox"/> Si la langue n'est pas listée ci-dessus, veuillez la préciser : _____ |
| <input type="checkbox"/> Dari                         | <input type="checkbox"/> Portugais                          | <input type="checkbox"/> Je ne suis pas sûr  |
| <input type="checkbox"/> Anglais                      | <input type="checkbox"/> Pendjabi                           | <input type="checkbox"/> Je préfère ne pas répondre  |
| <input type="checkbox"/> Persan                       | <input type="checkbox"/> Langue des signes québécoise (LSQ) |  |
| <input type="checkbox"/> Français                     | <input type="checkbox"/> Russe                              |  |
| <input type="checkbox"/> Grec                         | <input type="checkbox"/> Serbe                              |  |
| <input type="checkbox"/> Gujarati                     | <input type="checkbox"/> Somalien                           |  |



**1.2. Quelles langues votre enfant parle-t-il ou utilise-t-il le plus souvent à la maison? Sélectionnez toutes les réponses qui s'appliquent.**

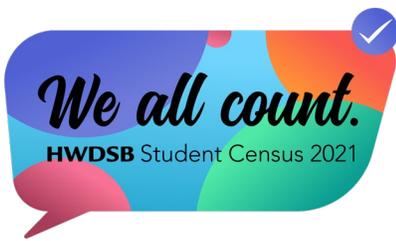
<input type="checkbox"/> Albanais	<input type="checkbox"/> Hébreu	<input type="checkbox"/> Espagnol
<input type="checkbox"/> American Sign Language (ASL)	<input type="checkbox"/> Hindi	<input type="checkbox"/> Swahili
<input type="checkbox"/> Amharique	<input type="checkbox"/> Hongrois	<input type="checkbox"/> Tagalog
<input type="checkbox"/> Arabe	<input type="checkbox"/> Inuktitut	<input type="checkbox"/> Tamoul
<input type="checkbox"/> Bengali	<input type="checkbox"/> Coréen	<input type="checkbox"/> Turc
<input type="checkbox"/> Bosniaque	<input type="checkbox"/> Kurde	<input type="checkbox"/> Russe
<input type="checkbox"/> British Sign Language (BSL)	<input type="checkbox"/> Mandarin	<input type="checkbox"/> Ukrainien
<input type="checkbox"/> Cantonais	<input type="checkbox"/> Michif	<input type="checkbox"/> Ourdou
<input type="checkbox"/> Cambodgien	<input type="checkbox"/> Mohawk	<input type="checkbox"/> Vietnamien
<input type="checkbox"/> Cayuga	<input type="checkbox"/> Ojibwé	<input type="checkbox"/> Yoruba
<input type="checkbox"/> Croate	<input type="checkbox"/> Polonais	<input type="checkbox"/> Si la langue n'est pas listée ci-dessus, veuillez la préciser : _____
<input type="checkbox"/> Dari	<input type="checkbox"/> Portugais	<input type="checkbox"/> Je ne suis pas sûr
<input type="checkbox"/> Anglais	<input type="checkbox"/> Pendjabi	<input type="checkbox"/> Je préfère ne pas répondre
<input type="checkbox"/> Persan	<input type="checkbox"/> Langue des signes québécoise (LSQ)	
<input type="checkbox"/> Français	<input type="checkbox"/> Russe	
<input type="checkbox"/> Grec	<input type="checkbox"/> Serbe	
<input type="checkbox"/> Gujarati	<input type="checkbox"/> Somalien	

## 2. Identité autochtone

**Pourquoi posons-nous cette question?** Les conseils scolaires sont tenus de recueillir des renseignements sur l'identité autochtone des élèves afin d'aider à reconnaître et à comprendre le racisme et la marginalisation dont sont victimes les peuples autochtones en raison du colonialisme et des traumatismes intergénérationnels, et à lutter contre ces fléaux. Pour les peuples autochtones, l'anticolonialisme est plus vaste que l'antiracisme, car il reconnaît les droits inhérents des Autochtones, leur souveraineté et leur droit à l'autodétermination, conformément à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones. Cette question du recensement vise à reconnaître les obstacles systémiques et à comprendre les expériences distinctes des élèves autochtones. Elle cherche surtout à détecter des lacunes beaucoup plus vastes et systémiques. Il ne remplace pas le programme d'auto-identification autochtone du HWDSB, qui sert à planifier des programmes spécifiques.

**Votre enfant se considère-t-il comme un Autochtone de l'île de la Tortue (Amérique du Nord)? Si oui, sélectionnez toutes les réponses qui s'appliquent.**

- Non
- Oui, Premières Nations (Confédération de Haudenosaunis — Mohawk, Cayuga, bande des Oneida, etc.; Ojibwé — Bande des Mississaugas de Credit; Cri; Déné; Pied-noir, etc.)
- Oui, Métis (descendant de la communauté métisse historique)
- Oui, Inuit (Labradormiut ; Nunavimmiut; Nunatsiarmiut; Kivallirmiut; etc.)
- Si la langue n'est pas listée ci-dessus, veuillez la préciser : \_\_\_\_\_
- Je ne suis pas sûr
- Je préfère ne pas répondre



### 3. Ethnicité

**Pourquoi posons-nous cette question?** L'origine ethnique fait référence aux origines ethniques ou culturelles. Les groupes ethniques ont une identité, un patrimoine, une ascendance ou un passé historique communs et présentent souvent des caractéristiques culturelles, linguistiques et religieuses identifiables. Même au sein des groupes raciaux, le racisme systémique peut différer en raison des origines ethniques. Les conseils scolaires sont tenus de recueillir des renseignements sur l'origine ethnique des élèves afin d'aider à cerner, à comprendre et à surveiller le racisme systémique, la marginalisation et les disparités de résultats qu'ils peuvent subir en fonction de leur origine ethnique. La collecte de ces renseignements peut nous aider à offrir des programmes et des services adaptés à la culture. Nous dressons la liste des origines ethniques les plus courantes en Ontario selon le recensement canadien de 2016, incluant notamment des exemples provenant de différentes régions du monde.

**Quelle est l'origine ethnique ou culturelle de votre enfant? Sélectionnez toutes les réponses qui s'appliquent.**

Par exemple, si votre enfant se déclare Jamaïcain-Canadien, vous pouvez sélectionner à la fois « Canadien » et « Jamaïcain ».

<input type="checkbox"/> Ojibwée	<input type="checkbox"/> Anglais	<input type="checkbox"/> Iranienne	<input type="checkbox"/> Métisse	<input type="checkbox"/> Somalien
<input type="checkbox"/> Canadienne	<input type="checkbox"/> Philippine	<input type="checkbox"/> Irlandaise	<input type="checkbox"/> Micmaque	<input type="checkbox"/> Sri-lankaise
<input type="checkbox"/> Chinoise	<input type="checkbox"/> Français	<input type="checkbox"/> Italienne	<input type="checkbox"/> Nigériane	<input type="checkbox"/> Syrienne
<input type="checkbox"/> Colombienne	<input type="checkbox"/> Canadienne- française	<input type="checkbox"/> Jamaïcaine	<input type="checkbox"/> Ojibwée	<input type="checkbox"/> Trinidadienne
<input type="checkbox"/> Crie	<input type="checkbox"/> Ghanéenne	<input type="checkbox"/> Juive	<input type="checkbox"/> Pakistanaise	<input type="checkbox"/> Ukrainien
<input type="checkbox"/> Cubaine	<input type="checkbox"/> Allemande	<input type="checkbox"/> Coréen	<input type="checkbox"/> Polonais	<input type="checkbox"/> Si la réponse n'est pas listée ci-dessus, veuillez préciser son origine ethnique : _____
<input type="checkbox"/> Néerlandaise	<input type="checkbox"/> Guyanienne	<input type="checkbox"/> Libanaise	<input type="checkbox"/> Portugais	<input type="checkbox"/> Je ne suis pas sûr
<input type="checkbox"/> Indienne d'Asie	<input type="checkbox"/> Iroquoise	<input type="checkbox"/> Libérienne	<input type="checkbox"/> Écossaise	<input type="checkbox"/> Je préfère ne pas répondre
<input type="checkbox"/> Égyptienne	<input type="checkbox"/> Inuite			

### 4. Identité raciale

**Pourquoi posons-nous cette question?** Les conseils scolaires sont tenus de recueillir des renseignements sur l'identité raciale des élèves afin d'aider à reconnaître et à surveiller le racisme systémique, notamment la façon dont les personnes racialisées peuvent faire l'objet d'un traitement ou d'un accès inéquitable aux programmes et aux services, et à lutter contre ce phénomène. La race est une catégorie sociale, ce qui signifie qu'elle est souvent imposée par la société. Elle diffère du groupe ethnique et de la religion. On attribue souvent une certaine « race » aux autres en fonction de la façon on les perçoit et l'on se comporte à leur égard. L'utilisation de catégories raciales qui mesurent et reflètent la façon dont un individu peut être décrit par les autres permet de mieux cerner les expériences et le traitement de cette personne dans la société. Nous dressons la liste des catégories qui, bien que non fondées sur la science ou la biologie, sont couramment utilisées en Ontario.

Dans notre société, les gens sont souvent décrits par leur race ou leur origine raciale. Quels groupes raciaux décrivent le mieux votre enfant? Sélectionnez toutes les réponses qui s'appliquent.

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Noir  | (p. ex., ascendance africaine, afro-antillaise, afro-canadienne)  |
| <input type="checkbox"/> Originaire de l'Asie orientale  | (p. ex., ascendance chinoise, coréenne, japonaise, taïwanaise)  |
| <input type="checkbox"/> Autochtone  | (p. ex., membre des Premières Nations, ascendance métisse ou inuite)  |
| <input type="checkbox"/> Hispanique  | (p. ex., d'origine latino-américaine, brésilienne, mexicaine, cubaine, chilienne)                                     |
| <input type="checkbox"/> Personne originaire du Moyen-Orient   | (p. ex., origine arabe, perse, asiatique occidentale, afghane, égyptienne, iranienne, libanaise, turque, kurde, etc.) |
| <input type="checkbox"/> Asiatique du Sud  | (p. ex., Sud-Asiatique, Indien, Pakistanais, Bangladais, Sri-Lankais, Indo-Antillais, etc.)                           |
| <input type="checkbox"/> Asiatique du Sud-Est  | (p. ex., Philippin, Vietnamien, Cambodgien, Thaïlandais, Indonésien, originaire d'un autre pays d'Asie du Sud-Est)    |
| <input type="checkbox"/> Blanc   | (p. ex., Français, Italien, Allemand, d'ascendance européenne)  |
| <input type="checkbox"/> Si la réponse n'est pas listée ci-dessus, veuillez préciser sa race : _____ |   |
| <input type="checkbox"/> Je ne suis pas sûr  |   |
| <input type="checkbox"/> Je préfère ne pas répondre  |   |

## 5. Religion et appartenance spirituelle

**Pourquoi posons-nous cette question?** La religion désigne l'auto-identification ou l'affiliation d'une personne à une confession ou à un groupe religieux, ou à toute autre communauté ou système de croyances et de pratiques spirituelles définis par la religion. Les conseils scolaires sont tenus de recueillir des renseignements sur la religion des élèves afin d'aider à reconnaître et à surveiller le racisme systémique et les disparités de résultats auxquels ils peuvent être confrontés en raison de leur religion ou de leur religion perçue, et à lutter contre ce phénomène. On peut traiter certaines personnes différemment en fonction de leur religion, ou de leur religion perçue, ce qui peut avoir des répercussions négatives sur elles et causer des problèmes d'inégalité. L'islamophobie et l'antisémitisme sont des exemples de la façon dont les gens peuvent être victimes de discrimination liée à la fois à la religion et à la race.

Quelle est la religion, l'irréligion ou l'appartenance spirituelle de votre enfant? Sélectionnez toutes les réponses qui s'appliquent.

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Agnosticisme (doctrine où l'on estime que l'existence de Dieu est inconnue ou inconnaisable, où l'on ne confirme ni n'infirmes l'existence d'une puissance supérieure) | <input type="checkbox"/> Sikhisme   | <input type="checkbox"/> Spiritualité non religieuse (état d'une personne ayant des croyances et la foi, mais sans cadre religieux, et mettant l'accent sur la croissance personnelle et la paix intérieure) |
| <input type="checkbox"/> Athéisme (doctrine où l'on ne croit pas à l'existence de Dieu ni de dieux)   | <input type="checkbox"/> Humanisme (doctrine où l'on croit que l'expérience humaine et la pensée rationnelle constituent la seule source de connaissance et de code moral à suivre) | <input type="checkbox"/> Wiccanisme  |
| <input type="checkbox"/> Bahaïsme   | <input type="checkbox"/> Spiritualité autochtone  | <input type="checkbox"/> Zoroastrisme  |
| <input type="checkbox"/> Bouddhisme   | <input type="checkbox"/> Jaïnisme   | <input type="checkbox"/> Aucune affiliation religieuse ou spirituelle  |
| <input type="checkbox"/> Christianisme (par exemple, catholicisme, protestantisme, orthodoxie)  | <input type="checkbox"/> Juive  | <input type="checkbox"/> Si la réponse n'est pas listée ci-dessus, veuillez préciser sa religion : _____   |
| <input type="checkbox"/> Hindouisme   | <input type="checkbox"/> Islam  | <input type="checkbox"/> Je ne suis pas sûr  |
|   | <input type="checkbox"/> Paganisme  | <input type="checkbox"/> Je préfère ne pas répondre  |

## 6. Identité de genre



**Pourquoi posons-nous cette question?** L'identité de genre est la conviction intime d'être une femme, un homme, les deux, ni l'un ni l'autre ou n'importe où dans l'éventail des genres, qui peut ou non correspondre au sexe assigné à la naissance (p. ex., homme, femme, personne intersexuée). Les stéréotypes et les préjugés fondés sur le genre et l'identité de genre sont courants et contribuent à des résultats négatifs et discriminatoires dans les écoles. La collecte de renseignements sur l'identité de genre des élèves permet de reconnaître et de surveiller la discrimination systémique et les disparités de résultats auxquelles les élèves peuvent être confrontés en raison de leur genre, de leur identité de genre et de leur expression de genre, et de lutter contre cette discrimination.

**6.1. Quelle est l'identité de genre de votre enfant? Sélectionnez toutes les réponses qui s'appliquent.**

- Garçon ou homme (masculin)
- Personne bigenre (personne qui s'identifie comme ayant deux genres).
- Personne au genre fluide (se dit d'une personne dont l'identité ou l'expression de genre fluctue dans le spectre de genre)
- Personne au genre non conforme (fait de ne pas être en accord avec les associations culturelles faites dans une société donnée sur le sexe assigné à la naissance)
- Fille ou femme (féminin)
- Non-binaire (se dit d'une personne dont l'identité de genre ne s'harmonise pas au concept binaire du genre tel qu'homme (garçon) ou femme (fille))
- Personne en questionnement (se dit d'une personne qui n'est pas sûre de son identité de genre)
- Personne trigenre (personne dont l'identité de genre oscille entre trois genres (homme, femme ou toute identité non binaire))
- Personne bispirituelle (Autochtone dont l'identité de genre ou l'identité spirituelle comprend des esprits masculins, féminins ou non binaires)
- Si la réponse n'est pas listée ci-dessus, veuillez préciser son identité de genre : \_\_\_\_\_
- Je ne suis pas sûr
- Je préfère ne pas répondre

**6.2. Les personnes transgenres ont une identité de genre différente de celle qui leur a été attribuée à la naissance. Votre enfant est-il transsexuel? Veuillez choisir une seule réponse.**

- Oui
- Non
- Je préfère décrire ou expliquer ma réponse \_\_\_\_\_
- Je ne suis pas sûr
- Je préfère ne pas répondre
- 

## 7. Handicap

**Pourquoi posons-nous cette question?** Un handicap peut être physique, mental, comportemental, développemental, sensoriel, communicationnel ou une combinaison de ces éléments. Les obstacles tels que les environnements difficiles d'accès (comme l'école, les magasins ou les lieux publics), les attitudes négatives et les obstacles à l'information contribuent à l'expérience de la personne handicapée. Certaines personnes déclarent avoir un handicap en raison d'un état de santé permanent ou à long terme qui les empêche de fonctionner dans un environnement qui n'est pas totalement inclusif et accessible. Ce handicap peut être diagnostiqué ou non. Il peut être caché ou visible. Certains élèves handicapés peuvent tirer parti d'un plan personnalisé à l'école pour les aider (un Plan d'enseignement individualisé), mais d'autres non.



**7.1** Considérez-vous que votre enfant est une personne ayant un ou plusieurs handicaps? Veuillez choisir une seule réponse.

- Oui
- Non
- Je préfère décrire ou expliquer ma réponse \_\_\_\_\_
- Je ne suis pas sûr
- Je préfère ne pas répondre

**7.2** Si oui, sélectionnez toutes les réponses qui s'appliquent.

- Dépendance(s)
- Trouble déficitaire de l'attention
- Trouble déficitaire de l'attention avec hyperactivité
- Trouble du spectre de l'autisme
- Problème de santé chronique
- Déficience intellectuelle et troubles du développement
- Handicap auditif
- Problème d'apprentissage
- Problème de concentration et de mémoire
- Troubles de la santé mentale
- Douleur
- Handicap physique ou fonctionnel, ou problème de mobilité
- Trouble de la vue
- Troubles de la parole et du langage
- Si la réponse n'est pas listée ci-dessus, veuillez préciser son handicap : \_\_\_\_\_
- Je ne suis pas sûr
- Je préfère ne pas répondre

## 8. Statut au Canada

**Pourquoi posons-nous cette question?** Les élèves qui ne sont pas nés au Canada (p. ex. les nouveaux arrivants, les immigrants, etc.) éprouvent des problèmes qui leur sont propres en matière d'éducation. La collecte de ces renseignements permet de reconnaître et de surveiller la discrimination systémique et les disparités dans les services et les résultats auxquels les élèves peuvent être confrontés en raison de leur statut d'immigration et de leur lieu de naissance, et de lutter contre ce phénomène.

**8.1** Votre enfant est-il né au Canada?

- Oui
- Non
- Je préfère décrire ou expliquer ma réponse \_\_\_\_\_
- Je ne suis pas sûr
- Je préfère ne pas répondre



**8.2 Est-ce que votre enfant \_\_\_\_\_ Sélectionnez toutes les réponses qui s'appliquent.**

- est citoyen canadien
- est membre d'une communauté, d'une nation ou d'une bande autochtone (p. ex. membre des Premières Nations, Inuit, Métis), ou il a le statut d'Indien (selon le gouvernement fédéral ou la *Loi sur les Indiens*) ou est Indien non inscrit
- est étudiant étranger (inscrit grâce à un permis d'études)
- est un immigrant ayant obtenu le droit d'établissement ou un résident permanent
- est un réfugié conventionnel
- est demandeur d'asile
- est une personne sans papiers
- Si la réponse n'est pas listée ci-dessus, veuillez préciser son statut : \_\_\_\_\_
- Je ne suis pas sûr
- Je préfère ne pas répondre

Document de travail